PARTS OF THE ORIGINAL DOCUMENT

ARE OF POOR REPRODUCTIVE QUALITY

---

CERTAINES PARTIES DU DOCUMENT ORIGINAL

SONT DE PIÈTRE QUALITÉ DE REPRODUCTION

NEW BRUNSWICK
OCCUPATIONAL
HEALTH AND SAFETY
COMMISSION

# Annual Report 1986-1987

TOGETHER
WE HAVE
THE POWER
TO PREVENT
ACCIDENTS

## REGIONAL OFFICES

**Bathurst**
P.O. Box 1000
95 Youghall Drive
Bathurst, N.B.
E2A 4H8
547-2060

**Fredericton**
P.O. Box 6000
500 Beaverbrook Court
Fredericton, N.B.
E3B 5H1
453-2467
1-800-442-9776

**Minto**
P.O. Box 280
Northside Drive
Minto, N.B.
E0E 1J0
327-3357

**Moncton**
428-B Collishaw Street
Moncton, N.B.
E1C 3C7
858-2575

**Saint John**
Saint John Regional Centre
439 Prince Street, 4th Floor
Saint John West, N.B.
E2M 1R2
658-2460

# TABLE OF CONTENTS


**General Information**
- Letters of transmittal ..... 2
- Commissioners ..... 3
- Chairperson and Commissioners' report ..... 4

**Policy, Planning and Administration** ..... 6
- Administration ..... 6
- Communications and Promotion ..... 7
- Data Services ..... 7
- Policy and Legislation ..... 8

**Health and Safety Services** ..... 9
- Forest Safety ..... 9
- General Safety ..... 10
- Health and Safety Education ..... 10
- Mine Safety ..... 11
- Occupational Hygiene ..... 11

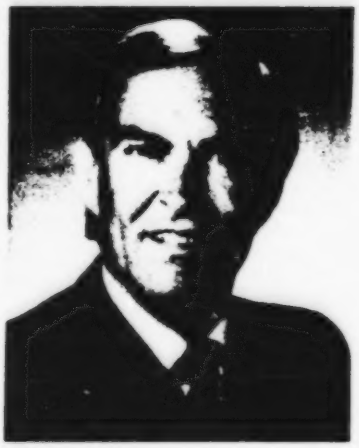
**Statistical Appendix** ..... 12

**Accident Trends** ..... 13

**Financial Statements** ..... 15

**Organizational Chart** ..... 17

# LETTERS OF TRANSMITTAL



*Michael McKee*

November 30, 1987

The Honourable Gilbert Finn
Lieutenant-Governor
Province of New Brunswick

My Dear Lieutenant-Governor:

I have the honour to submit herewith the report of the Occupational Health and Safety Commission for the period April 1, 1986 to March 31, 1987.

I am, my Dear Lieutenant-Governor,

Yours sincerely,

Michael McKee
*Minister responsible for the*
*Occupational Health and Safety Commission*

*Georgio Gaudet*

November 30, 1987

Honourable Michael McKee
Minister responsible for the
Occupational Health and Safety Commission
Fredericton, New Brunswick

Sir:

We have the honour to submit herewith the report of the Occupational Health and Safety Commission for the period April 1, 1986 to March 31, 1987.

We have the honour to be, Sir,

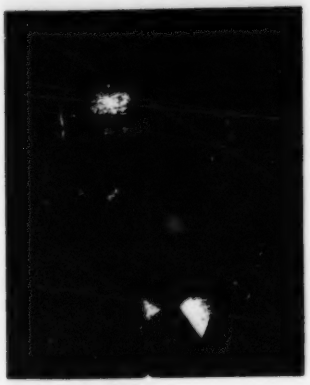
Yours sincerely,

Georgio Gaudet, *Chairperson*

**Commissioners**

| | |
|---|---|
| William S. Butler | Blair Doucet |
| Réal Couturier | Garry Sudul |
| Robert Davidson | Alan Young |

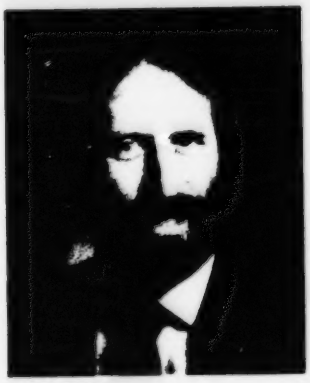
# COMMISSIONERS 1987-1988



*William S. Butler*

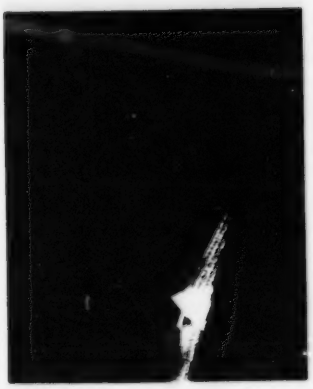
*Blair Doucet*

*Réal Couturier*



*Garry Sudul*

*Robert Davidson*



*Alan Young*

# CHAIRPERSON AND COMMISSIONERS' REPORT

The Occupational Health and Safety Commission is responsible for the administration of all health and safety activities associated with the enforcement of the Occupational Health and Safety Act and its regulations and the Occupational Health and Safety Commission Act. These acts and regulations state that every worker in New Brunswick is entitled to a safe and healthy work environment and govern the operation of the Commission.

The responsibilities of the Commission include: promoting an understanding of, acceptance of and compliance with the Occupational Health and Safety Commission and the Act; developing and conducting educational programs designed to promote an awareness of occupational health and safety; undertaking research on related matters and proposing legisation, policies and practices accordingly.

The Commission aims at eliminating the exposure of workers to health and safety hazards in the workplace and at reducing the cost of occupational accidents and illnesses in New Brunswick. By conducting, monitoring and auditing inspection programs, the Commission ensures the compliance of workers and employers with the provisions of the Act and its regulations.

The Commission offers education programs which create an awareness of health and safety for workers and employers. Through reviews of regulations, the Commission attempts to ensure that health and safety legislation is current with changes in technology, industrial processes and community standards.

On March 31, 1987, the New Brunswick Occupational Health and Safety Commission completed its seventh year of operation. Throughout the fiscal year, the Occupational Health and Safety Commission held five regular meetings.

## Major activities and accomplishments

During the year, the Commission reviewed in consultation with workers and employers, health and safety regulations; developed proposed regulations for the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS); established Workplace Fatality Inquiry Panels; organized the fifth annual health and safety conference titled "Improving our Workplace TOGETHER"; prepared a leaflet on "Right to Refuse" and reprinted a booklet on "Acquired Immune Deficiency Syndrome, AIDS-A Summary of Occupational Health Concerns"; presented several workshops on back care awareness, the Occupational Health and Safety Act, joint health and safety committees and construction health and safety; and approved an information resource plan with a view to computerizing the Commission's information resources and future needs.

The Commission developed and adopted a policy on smoking in the workplace. This policy states that tobacco smoke endangers health and that workers are entitled to be free from breathing second-hand smoke in the workplace. Employers and workers are encouraged to take steps to provide a smoke-free working environment for non-smokers.

Another policy developed during the fiscal year deals with appeals from officers' findings on right-to-refuse cases. It was decided that officers' decisions in these instances are appealable following the same procedure as when an order is issued.

The draft regulations for conditions in underground mines were revised. Before the proposal was sent to Department of Justice, a copy of the final version was circulated to workers and employers for their comments. Both the revised underground mining regulation and the proposed general regulation

have been submitted to the appropriate Cabinet Committee for approval.

The Commission decided to establish Workplace Fatality Inquiry Panels to hold inquiries into every workplace fatality in the province. Its purpose is to make recommendations to prevent further accidents. Each Workplace Fatality Inquiry Panel is composed of the Chairperson, one employer and one worker Commissioner to represent the tripartite nature of the Commission. During the fiscal year, the Panel reviewed four fatalities.

Through the Commission, New Brunswick participated extensively in the drafting of a regulation as part of the preparation work on the pan-Canadian Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS).

The New Brunswick Occupational Health and Safety Commission prepared a submission to Phase I of the Workers' Compensation study. The submission suggested that occupational health and safety issues be at the forefront of any revised system and that there be greater joint sharing of information.

The issue of indoor air quality in government offices was brought to the attention of Government. Board of Management is now overseeing the development by Supply and Services of guidelines of indoor air quality. The Commission is assisting in this development.

The Commission's fifth annual occupational health and safety conference, "Improving our Workplace TOGETHER," was held at the Saint John Trade and Convention Centre, October 26, 27 and 28. Approximately 700 participants representing workers, employers and government attended this event.

A series of one-day workshops on monitoring your workplace was offered in different parts of the province by the Commission, in co-operation with the New Brunswick division of the Canadian Manfuacturers' Association and the New Brunswick Federation of Labour.

As part of the Commission's general awareness strategy and advertising program, a new promotional strategy was introduced this fiscal year, TOGETHER WE HAVE THE POWER TO PREVENT ACCIDENTS. A series of nine radio commercials was produced. Television commercials were developed using the radio commercials audio tracks. These commercials will be aired during the 1987-88 fiscal year.

Three-day training sessions showing workers and employers how to access information stored in the Canadian Centre for Occupational Health and Safety's computer system were sponsored by the Commission and conducted by the Canadian Centre. The sessions took place in Saint John and Edmundston.

A consultant firm was hired to assess the Commission's health and safety information needs and to develop an information resource plan. The consultants recommended that a central computer system be acquired for the Commission with link-ups to field offices.

A new communication tool was introduced in 1986, the Hazard Alert. A Hazard Alert is a brief summary of an occupational accident followed by the recommended preventive actions. Four issues of the Commission's newsletter, Health and Safety AT WORK, were published. A Right to Refuse leaflet was produced which summarizes the responsibilities as well as the rights under this section of the legislation. Also, the Commission reprinted a pamphlet on Acquired Immune Deficiency Syndrome, AIDS-A Summary of Occupational Health Concerns.

Two hearings were held by an arbitrator acting in accordance with section 25 of the Occupational Health and Safety Act.

# POLICY, PLANNING AND ADMINISTRATION

The policy, planning and administration division is organized into four sections: administration; communications and promotion; data services; and policy and legislation. In addition, the division provides secretariat services to the corporate Commission.

The 1986-87 fiscal year highlights, which will be more fully explained in the section reports, include:

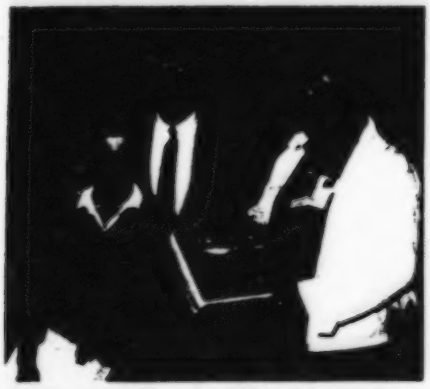
1. the completion of phase one of a tripartite review of existing occupational health and safety regulations;
2. the development of regulations for the Workplace Hazardous Materials Information Systems (WHMIS);
3. the staging of the fifth annual occupational health and safety conference, which attracted approximately 700 participants;
4. the publication of a quarterly newsletter "Health and Safety AT WORK"; and
5. the development of a Hazard Alert flyer in cooperation with the health and safety services division. These flyers are sent out on an as required basis to selected industries depending on the topic.

A new occupational health and safety awareness campaign, TOGETHER WE HAVE THE POWER TO PREVENT ACCIDENTS was introduced during 1986-87. This campaign was started in conjunction with the first Canadian Occupational Health and Safety Week which was observed on June 15 to 21, 1986. Nine radio comercials were produced and released that week. Five television commercials were also produced to begin airing during the 1987-88 fiscal year.

A submission to Phase I of the Workers' Compensation study was developed and submitted. A paper analyzing the success of tripartism in New Brunswick to be presented at the World Congress on Prevention of Accidents and Diseases in Stockholm, Sweden, in May 1987 was developed.

The division participated in assessing the Commission's health and safety information needs and in developing an information resource plan. The consultants recommended that a central computer system be acquired for the whole Commission to link up field offices, to take advantage of new information bases available from the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, and to be compatible with the system being installed by the Workers' Compensation Board.

Also, division staff organized three-day training sessions showing workers and employers how to access information stored in the Canadian Centre for Occupational Health and Safety's computer system. The course was conducted by the Canadian Centre.



*A draw was held at the 1986 conference for those who passed in their conference evaluation and questionnaire forms. Marie-Reine Godbout (left), Westfield, and Leroy Holmes (right), Saint John, each won a first aid kit. NBOHSC Commissioner Alan Young (centre) made the presentations.*

## Administration section

The administration section provided financial, human resource, administrative and support services for the Commission.

The section's financial functions included the processing of expenditure documents, expenditure review and control, accounts receivable, revenue reporting and budget preparation.

Section personnel was responsible for the administration of recruitment, implementation of personnel policies, classification/reclassification functions, and payroll and benefits administration.

Secretarial, word processing and other support services were provided by this section. In 1986-87, a major task was the revamping of the central filing system to make it more accessible to its users.

## Communications and promotion

A new promotional strategy for the Commission was introduced this fiscal year, TOGETHER WE HAVE THE POWER TO PREVENT ACCIDENTS. Accompanying the theme was a graphic strip of six symbols representing workplace health and safety concepts.

This theme and graphic strip were used on all the promotional materials produced by the communications and promotion section throughout the fiscal year.

Another element to the promotional strategy was the production of a series of nine radio commericals. These 30-second radio commercials were aired on all New Brunswick radio stations during times in the morning and afternoon to reach workers and employers on their ways to and from work.

The fifth annual conference on occupational health and safety titled Improving Our Workplace TOGETHER was held October 26, 27 and 28 in Saint John. The conference was organized and promoted by the section in cooperation with a tripartite conference planning committee and the entire staff at the Commission. Approximately 700 participants attended the conference.

The section produced five television commercials to be aired in 1987-88 and four issues of the Commission's newsletter, Health and Safety AT WORK. A Right to Refuse leaflet was printed to fit inside the Occupational Health and Safety Act booklet. Also, the section reprinted, under separate cover, a pamphlet on Acquired Immune Deficiency Syndrome, AIDS-A Summary of Occupational Health Concerns published by the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.

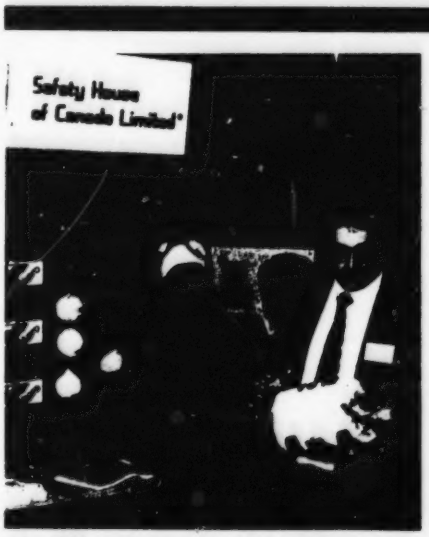
## Data services section

The data services section was responsible for computerized information required by all sections of the Commission. The section used two main systems to provide the information, an accident statistics system and an inspection activity and scheduling system. These two systems provided detailed information about every work-related accident, injury and disease in the province and kept track of the Commission's officers visits to different worksites.

Other systems were used to assist the administration and communications sections by maintaining mailing lists and processing conference registrations.

In December, 1986, DMR Group Inc. started a study on Information Resource Planning for the Commission. The study was concluded in March 1987. The final report recommended future development for information systems within the Commission. Recommendations were made for an infrastructure for information systems, strategic application requirements, a target technical environment, a migration strategy and a timetable for recommended charges.

The data services section was a user of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety's information services and provided information from CCOHS database on request to any interested organization or individual.




*The 1986 conference provided exhibitors with an opportunity to meet with participants and to discuss their products and services.*

## Policy and legislation section

The major project during the fiscal year 1986-1987 was the completion of a tripartite review of existing occupational health and safety regulations.

The regulation proposed to replace the existing Regulation 77-58 for the conditions in underground mines, was revised according to the recommendations of the Commission sub-committee. Copies of the final version were sent to workers and employers who expressed interest and continued support for these regulations.

More than 750 copies of the proposed regulation intended to replace the General Regulation 77-1 were distributed to workers and employers for a three-month review which ended in June. A revised proposal incorporating some of the suggestions received was made available in November. Another draft version was developed and re-circulated to workers and employers at the end of the fiscal year.

The section was involved in the drafting of regulations for the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS). The proposed regulations to be implemented in each Canadian jurisdiction were developed in consultation with organized labour and management at the national level and with each provincial and territorial jurisdiction of Canada.

# HEALTH AND SAFETY SERVICES

The Health and Safety Services Division is responsible for the delivery of field programs for the Commission. The division has two main functions, the enforcement of occupational health and safety legislation and the education and training of workers and employers. The division also undertakes the promotion of health and safety programs to industry.

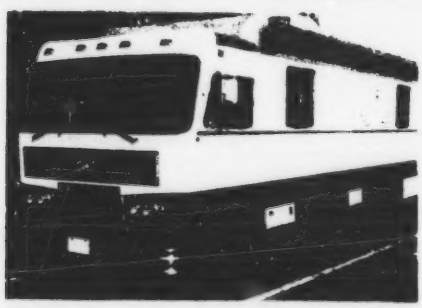
The division is organized into five sections: forest safety, general safety (institutions, construction, other industries), health and safety education, mine safety and occupational hygiene.

A new program in occupational health care was established late in the fiscal year to address client needs. An occupational health program will be developed to assist workers and employers to implement appropriate programs in workplace health.

During the last fiscal year much focus has been placed on health and safety education efforts. All sections of the division have made contributions to meet this objective. Two education officers were brought on staff to provide educational services to the construction industry. An additional occupational hygienist has been recruited to meet educational demands in occupational hygiene.

The 1986-87 fiscal year highlights include:

1. the development of a training seminar for the shingle-mill industry and an orientation program for new sawmillworkers;
2. the undertaking of special projects on monitoring asbestos removal, automative paint spraying shops using paints containing isocyanates, ventilation in metal fabrication shops and sloping of sand and gravel pits;
3. the implementation of a new construction health and safety training program;
4. monitoring the training of mine rescue teams and assisting in the planning of an annual provincial mine rescue competition;
5. the introduction of a one-day workshop on "monitoring your workplace" based on a workshop offered at the fifth annual health and safety conference; and
6. all field staff received training in the concepts of work planning and review which is to be formally implemented during the 87-88 fiscal year.



*During the summer, the Commission launched a new construction safety education program. Two mobile classroom units visited 23 construction sites throughout the province in the month of August. More than 280 construction workers attended education sessions.*

The health and safety services division was instrumental in the development of a regulation for the national Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS). Also, the division staff was involved in the regulatory review process of the proposed underground mining regulation and the proposed general health and safety regulation.

## Forest safety section

The forest safety section was responsible for protecting workers in the forest harvesting and sawmilling sectors of the province. Health and safety concerns ranged from the safe felling of trees for chainsaw operators to dust exposure of sawmill workers.

Forest safety officers used a combined education and enforcement approach to reduce workplace hazards. The educational facet of the program focused on reducing injuries in sawmills through worker training and the ability of the supervisor to recognize and remedy poor work habits.

Highlights of our educational efforts in the past year were a training seminar for the shingle-mill industry and an orientation program for new sawmill workers. Worker training and adequate supervision was also emphasized during routine health and safety inspection.

To ensure compliance, five safety officers conducted 876 work-site inspections and wrote 1002 orders. There were 32 joint health and safety committee meetings attended by the forest safety officers, 462 worksite consultations were given for the benefit of informing employers and workers on health and safety issues, 32 accidents were investigated of which three were fatalities, and 18 stop-work orders were issued.

## General safety section

The general safety section conducted worksite inspections and investigatins in all industrial sectors except forestry and mining in order to ensure compliance with the Occupational Health and Safety Act and its regulations. The section also provided special technical interpretations of the legislation and safety standards.

The major activities of this section were workplace inspections, audits and investigations. In addition to the inspections, the general safety offices met with employers and workers to discuss health and safety matters. Officers assisted joint health and safety committees in the resolution of difficult health and safety issues. On many occasions, the officers worked with the occupational hygiene section in conducting audits and tests.

Several special projects were undertaken with priority given to monitoring asbestos removal projects, automotive paint spray shops using paints containing isocyanates, ventilation in metal fabrication shops, sloping of sand and gravel pits, and staff training.

Also, the section was involved with the regulatory review process, conducted three workshops at the annual conference in Saint John and participated on a regular basis with the special tripartite committee on construction safety. The section was also involved with the Commission's Workplace Fatality Inquiry Panel.

*Occupational Health Nurse Anne Cummings led a spring workshop on back care awareness designed to increase awareness of the possibilities of back injuries in the workplace and to suggest means of prevention.*

## Health and safety education section

The health and safety education section was responsible for assisting workers and employers with workplace health and safety education and training. The section provided guidance on how to establish joint health and safety committees and how to improve their effectiveness.

A new construction health and safety training program was implemented. Two education officers were hired and two mobile classrooms were acquired. Construction health and safety courses were presented to construction sites throughout New Brunswick from July to November 1986 and resumed in the spring of 1987.

A program to allow unemployed construction workers to attend construction safety training sessions during the off-season was organized. A procedure was drawn with the help of Employment and Immigration Canada to ensure the unemployed participants' benefits were not affected by attending the workshop.

Section staff undertook a concentrated joint health and safety committee contact program to develop and upgrade joint health and safety committees at

workplaces with 20 or more employees. As a result, 162 new joint health and safety committees were established.

General attendance workshops were conducted in French and English throughout the province during the spring and fall of the fiscal year. Workshop topics included back awareness, Occupational Health and Safety Act, joint health and safety committees and construction health and safety.

Health and safety education staff gave a number of educational courses at worksites and community colleges. The education officers delivered three workshops on joint health and safety committees at the Commission's fifth annual conference.

### Mine safety section

The mine safety section was responsible for underground mines, open pit mines and all peat moss operations in the province. The mine safety section inspected four active mineral pits in the province, and assumed responsibility for gravel pits in Northumberland and Kent counties.

The section's major function was to inspect mine operations and ensure that safe working conditions were maintained and safe practices followed.

In addition to inspections, two officers monitored the training of mine rescue teams at each operating mine. These officers also responded to mine emergencies requiring mine rescue intervention on an advisory basis. During the year, officers responded to six mine emergencies.

An annual provincial mine rescue competition was held at the Brunswick Mining and Smelting plant near Bathurst on June 7, 1986. Four teams participated, one from each of the operating underground mines.

A mine rescue and emergency resources manual was developed. It recorded key personnel and rescue equipment resources at each underground mine and was to be updated twice a year. The manual facilitated co-operation between mines in the event of a major emergeny requiring resources beyond that available at the site.

The mine safety officers maintained close contact with joint health and safety committees and assisted the committees in accident prevention and safety promotion.

### Occupational hygiene section

The occupational hygiene section was responsible for the protection of workers from health hazards associated with their work environment and work practices. This responsibility was met by enforcing the Occupational Health and Safety Act and its regulations and by educating and training workers and supervisors.

The occupational hygiene section performed worksite inspections during the year monitoring the degree of hazard. On some inspections, measurements were taken to determine the worker exposure to harmful agents. Recommendations and directives were given to the employer to improve the conditions and, in extreme cases, orders were issued with time limitation for corrective action.

The occupational hygiene section responded to requests for assistance from Commission staff, workers, employers and third parties.

In addition to responding to requests, the section initiated pro-active prevention programs involving education and training. Several programs undertaken during the year were: occupational hygiene programs in the mining industry; workplace toxic substances program; occupational hygiene directed at specific industries; and input to update the occupational health and safety regulations.

*The winning team in the 1986 Mine Rescue Competition was from the Potash Company of America. The members were (left) Willard Smith, no. 4, Raymond Parlee, no. 3, Edward Lackie – captain, Gene Aiton – vice-captain and Michael Crawford, no. 2. Absent from the photograph was David Archibald, no. 5 man.*

## STATISTICAL APPENDIX

| | 1986-1987 | 1985-1986 |
|---|---|---|
| **GENERAL SAFETY SECTION** | | |
| Inspections | 4102 | 4312 |
| Orders | 2478 | 2582 |
| Stop work orders | 33 | 32 |
| Accident investigations | 65 | 55 |
| Fatalities investigated | 8 | 10 |
| **FOREST SAFETY SECTION** | | |
| Inspections | 876 | 735 |
| Orders | 1002 | 1059 |
| Stop work orders | 18 | 7 |
| Accident investigations | 32 | 17 |
| Fatalities investigated | 3 | 2 |
| **MINE SAFETY SECTION** | | |
| Inspections | 452 | 473 |
| Orders | 815 | 923 |
| Stop work orders | 0 | 0 |
| Accident investigations | 3 | 2 |
| Fatalities investigated | 1 | 3 |
| **OCCUPATIONAL HYGIENE SECTION** | | |
| Inspections | 121 | 54 |
| Orders | 8 | 0 |
| Technical information requests | 366 | 230* |
| Laboratory samples collected | 200 | 230 |
| Miscellaneous activity | 165 | 143 |
| **HEALTH AND SAFETY EDUCATION SECTION** | | |
| JHSC/worksite assistance | 2041 | 1655 |
| Educational courses/workshops | 355 | 296 |
| Attendance at courses/workshops | 5068 | 2920 |
| Attendance at first aid training | 940 | 942 |

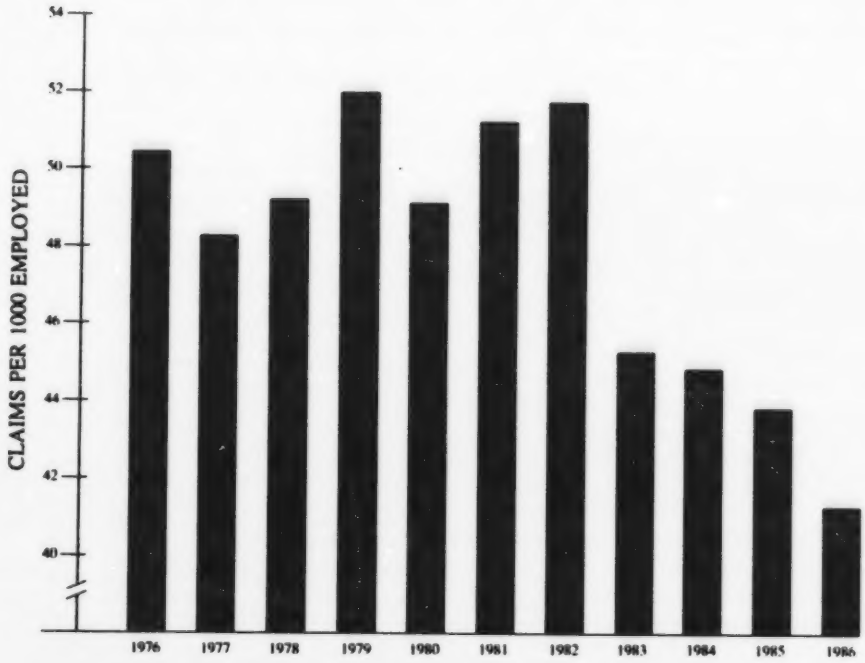
* *revised figure*

## ACCIDENT TRENDS
## BY STANDARD INDUSTRIAL CLASSIFICATION

| Sector | Period: 1985 | | | | Period: 1986 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | *(1) No. of Claims | Adjusted % of total | *(2) Cost of Claims | *(2) Estimated Days Lost | * (1) No. of Claims | Adjusted % of Total | *(2) Cost of Claims | *(2) Estimated days lost |
| Agriculture | 143 | 0.7 | $ 56,173 | 879 | 154 | 0.7 | $ 125,278 | 1,907 |
| Forestry | 834 | 3.9 | 770,032 | 10,507 | 826 | 3.7 | 1,359,064 | 14,336 |
| Fishing & Trapping | 21 | 0.1 | 26,558 | 480 | 14 | 0.1 | 28,123 | 354 |
| Mines, Quarries, Wells | 565 | 2.6 | 873,210 | 7,379 | 613 | 2.7 | 875,307 | 8,564 |
| Manufacturing | 5,986 | 27.7 | 3,092,120 | 39,981 | 6,381 | 28.5 | 4,630,725 | 49,547 |
| Construction Industry | 2,274 | 10.5 | 1,261,264 | 16,101 | 2,428 | 10.8 | 2,076,672 | 23,257 |
| Transportation Communication and other Utilities | 2,221 | 10.3 | 1,102,424 | 13,401 | 1,874 | 8.4 | 2,170,186 | 24,220 |
| Trade | 2,669 | 12.3 | 1,117,378 | 15,582 | 2,863 | 12.8 | 1,597,751 | 19,890 |
| Finance, Ins. Real Estate | 73 | 0.3 | 26,241 | 348 | 48 | 0.2 | 41,992 | 426 |
| Community and Business Industries | 4,580 | 21.2 | 2,252,905 | 31,180 | 4,828 | 21.5 | 3,284,486 | 41,915 |
| Public Admin. and Defence | 1,780 | 8.2 | 867,387 | 9,246 | 1,634 | 7.3 | 783,878 | 6,316 |
| Industry Undefined | 485 | 2.2 | 351,284 | 3,708 | 761 | 3.3 | 1,202,188 | 10,819 |
| TOTAL | **21,631** | **100.0** | **$11,786,976** | **148,792** | **22,424** | **100.0** | **$18,175,650** | **201,551** |

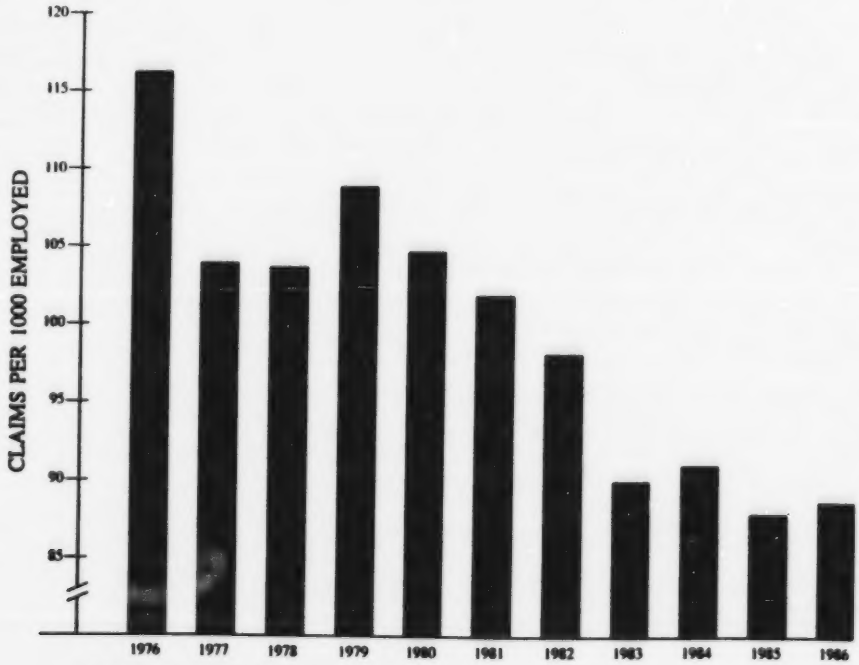
**(1) W.C.B. approved claims processed in year indicated.*
**(2) Cost of claims and days lost show costs associated with claims made in year indicated.*

## APPROVED LOST-TIME CLAIMS PER 1000 EMPLOYED




Sources: Workers' Compensation Board and Statistics Canada

## APPROVED CLAIMS PER 1000 EMPLOYED




* Includes medical aid and lost-time

## AUDITOR'S REPORT

To the Chairman and Members of the
New Brunswick Occupational Health
and Safety Commission

I have examined the balance sheet of the New Brunswick Occupational Health and Safety Commission as at 31 March 1987 and the statement of revenue and expenditure and surplus for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at 31 March 1987 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements applied on a basis consistent with that of the preceding year.

J.S. Astle, F.C.A.
Auditor General
Fredericton, N.B.
30 September 1987

## BALANCE SHEET
31 March 1987

| | 1987 | 1986 |
|---|---|---|
| **ASSETS** | | |
| *Current assets* | | |
| Cash and term deposits | $1,212,981 | $1,212,257 |
| Accounts and interest receivable | 2,517 | 5,449 |
| Prepaid expense | – | 40,000 |
| | $1,215,498 | $1,257,706 |
| **LIABILITIES AND SURPLUS** | | |
| *Current liabilities* | | |
| Accounts payable | $ 163,541 | $ 62,392 |
| *Surplus* | 1,051,957 | 1,195,314 |
| | $1,215,498 | $1,257,706 |

Approved by the Commission

....., Member

....., Member

## STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE AND SURPLUS

For the year ended 31 March 1987

| | 1987 | 1986 |
|---|---|---|
| *Revenue* | | |
| Province of New Brunswick | $1,169,900 | $1,148,000 |
| Workers' Compensation Board | 1,169,900 | 1,148,000 |
| Interest | 80,528 | 81,378 |
| Annual conference | 49,840 | 35,950 |
| Miscellaneous | 2,240 | 10,947 |
| | 2,472,408 | 2,424,275 |
| *Expenditure* | | |
| Salaries and benefits | 1,613,434 | 1,447,515 |
| Professional services | 148,054 | 84,727 |
| Other services | 226,794 | 224,712 |
| Rentals | 192,184 | 171,121 |
| Travel | 237,094 | 172,564 |
| Subscriptions, educational and teaching materials | 11,661 | 6,172 |
| Stationery, office and other supplies | 31,615 | 17,804 |
| Automobiles, furniture and equipment | 152,090 | 88,791 |
| Heat | 2,839 | 3,649 |
| Grant | — | 5,000 |
| | 2,615,765 | 2,222,055 |
| Excess (deficiency) of revenue over expenditure for the year | (143,357) | 202,220 |
| Surplus, beginning of year | 1,195,314 | 993,094 |
| Surplus, end of year | $1,051,957 | $1,195,314 |

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 March 1987

**1. Summary of significant accounting policies**

The Occupational Health and Safety Commission Act, assented to on 1 September 1980, serves as the basis for the establishment of the Commission. Sections 6 – 8 of the Act set out the duties and powers of the Commission.

Under the terms of the Act, the Commission receives a payment from the Consolidated Fund each year equal to the payment required to be made by the Workers' Compensation Board for the purpose of enabling the Commission to carry out its responsibilities. The payment required of the Workers' Compensation Board is an amount up to 4% of the direct costs of workers' compensation for the previous calendar year.

The following is a summary of the significant accounting policies used in the preparation of these financial statements:

(a) *Accrual basis*

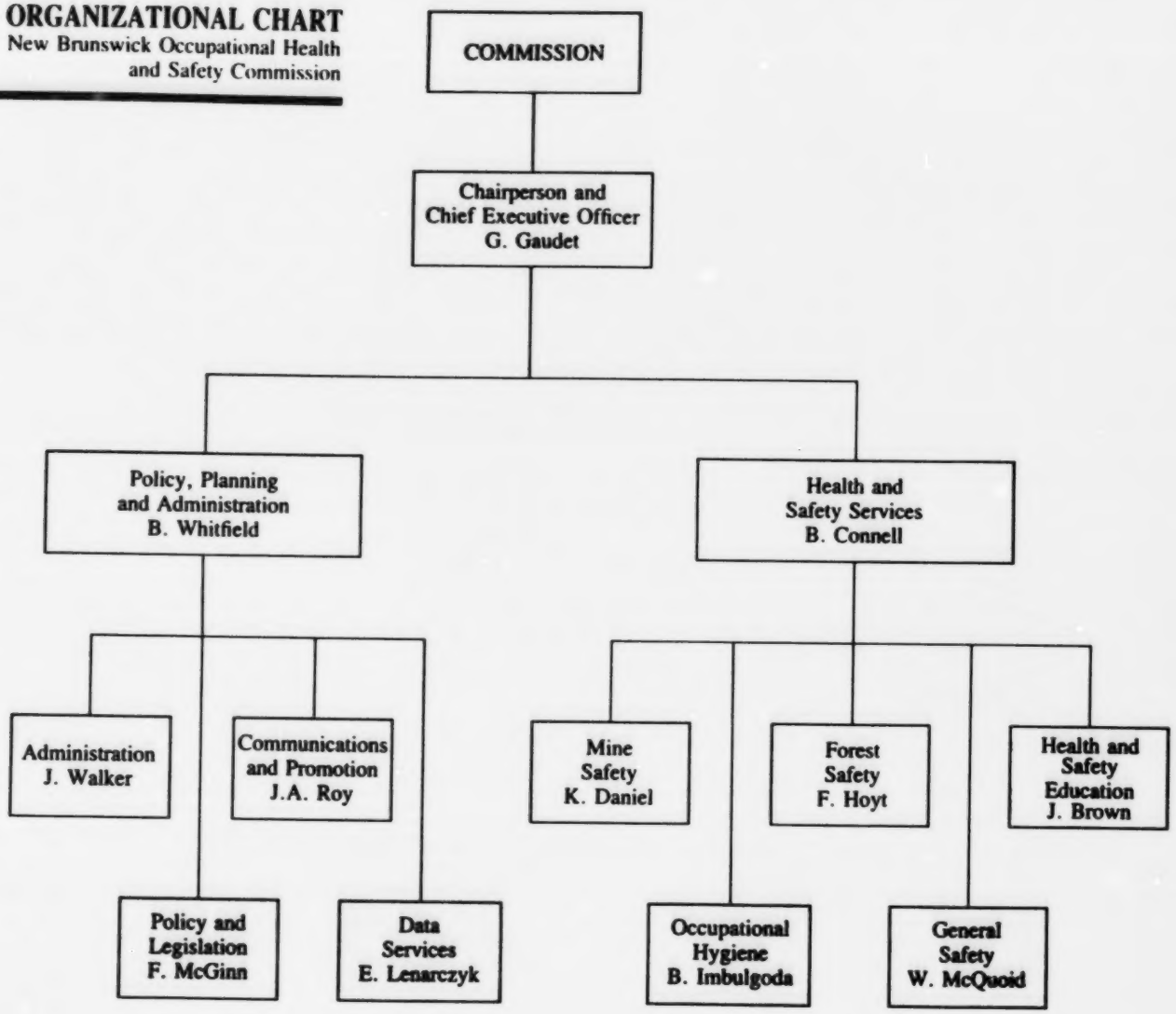
The financial statements are prepared using the accrual basis of accounting whereby revenues and expenditures are allocated to the year in which they are earned or incurred irrespective of the date on which the related cash transactions are effected.

(b) *Fixed assets*

Automobiles, furniture and equipment purchased by the Commission are charged to expense in the year in which the expenditure is incurred.

## ORGANIZATIONAL CHART

New Brunswick Occupational Health and Safety Commission



COMMISSION DE
L'HYGIÈNE ET DE
LA SÉCURITÉ
AU TRAVAIL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

# Rapport Annuel 1986-1987

**ENSEMBLE
NOUS AVONS
LE POUVOIR
DE PRÉVENIR
LES
ACCIDENTS**

## BUREAUX RÉGIONAUX

**Bathurst**
C.P. 1000
95, promenade Youghall
Bathurst (N.-B.)
E2A 4H8
547-2060

**Fredericton**
C.P. 6000
500, cour Beaverbrook
Fredericton (N.-B.)
E3B 5H1
453-2467
1-800-442-9776

**Minto**
C.P. 280
Promenade Northside
Minto (N.-B.)
E0E 1J0
327-3357

**Moncton**
428-B, rue Collishaw
Moncton (N.-B.)
E1C 3C7
858-2575

**Saint John**
Centre régional de
Saint John
439, rue Prince, 4e étage
Saint John ouest, (N.-B.)
E2K 1R2
658-2460

# TABLES DES MATIÈRES


**Renseignements généraux** 2
- Lettres de présentation 3
- Commissaires 4
- Rapport du président et des commissaires 6

**Politiques, planification et administration** 6
- Administration 7
- Communications et publicité 7
- Services des données 7
- Politique et législation 9

**Services d'hygiène et de sécurité** 9
- Sécurité en forêt 10
- Sécurité générale 10
- Éducation sur la santé et la sécurité 11
- Sécurité dans les mines 11
- Hygiène au travail 12

**Annexe statistique** 13

**Répartition des accidents** 15

**États financiers** 17

**Organigramme**

# LETTRES DE PRÉSENTATION

*Michael McKee*

le 30 novembre 1987

L'honorable Gilbert Finn
Lieutenant-gouverneur
Province du Nouveau-Brunswick

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport de la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail pour la période allant du 1er avril 1986 au 31 mars 1987.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, l'assurance de ma très haute considération.

Michael McKee
*Le ministre responsable*
*de la Commission de l'hygiène*
*et de la sécurité au travail*

*Georgio Gaudet*

le 30 novembre 1987

L'honorable Michael McKee
Ministre responsable de la Commission
de l'hygiène et de la sécurité au travail
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Ministre,

Nous avons l'honneur de vous soumettre le rapport de la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail pour la période allant du 1er avril 1986 au 31 mars 1987.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de notre très haute considération.

Georgio Gaudet, *président*

**Commissaires**

| | |
|---|---|
| William S. Butler | Blair Doucet |
| Réal Couturier | Garry Sudul |
| Robert Davidson | Alan Young |

# COMMISSAIRES 1987-1988

*William S. Butler*

*Blair Doucet*

*Réal Couturier*

*Garry Sudul*

*Robert Davidson*

*Alan Young*

# RAPPORT DU PRÉSIDENT ET DES COMMISSAIRES

La Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail administre toutes les activités liées à l'application de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail et de ses règlements ainsi que de la Loi sur la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail. Ces lois et règlements stipulent que chaque travailleur du Nouveau-Brunswick a droit à un milieu de travail sûr et salubre, et régissent les activités de la Commission.

En vertu des responsabilités qui lui incombent, la Commission doit encourager la compréhension, l'acceptation et le respect de la Loi sur la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail, élaborer et diriger des programmes éducatifs destinés à promouvoir l'hygiène et la sécurité au travail, entreprendre des recherches sur tout sujet connexe et proposer des mesures législatives, des principes et des procédés en conséquence.

La Commission se propose d'éliminer des risques pour la santé et la sécurité des travailleurs et travailleuses dans les lieux de travail, et de réduire les coûts associés aux accidents du travail ainsi qu'aux maladies professionnelles au Nouveau-Brunswick. En dirigeant, surveillant et évaluant des programmes d'inspection, la Commission s'assure du respect, par les employeurs et les travailleurs, des dispositions de la loi et de ses règlements d'application.

La Commission offre également des programmes éducatifs qui sensibilisent grandement les employeurs et les travailleurs à la sécurité. De plus, grâce aux révisions des règlements qu'elle effectue, la Commission tente de s'assurer que les textes législatifs relatifs à l'hygiène et à la sécurité au travail évoluent au même rythme que la technologie, les procédés industriels et les critères de la collectivité.

Le 31 mars 1987, la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail terminait sa septième année d'existence. Au cours de cette année financière, la Commission a tenu cinq assemblées régulières.

## Activités et réalisations principales

Au cours de l'année, la Commission a procédé, de concert avec les employeurs et les travailleurs, à la révision des règlements relatifs à l'hygiène et à la sécurité au travail. Elle a élaboré des propositions de dispositions réglementaires à l'égard du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), elle a mis sur pied des Comités d'enquête sur les décès dans les lieux de travail et elle a organisé la cinquième conférence annuelle sur l'hygiène et la sécurité dont le thème était "Améliorer ensemble nos lieux de travail". En outre, la Commission a préparé une brochure intitulée "Droit de refus" et elle a réédité le dépliant "Syndrome d'immunodéficience acquis – SIDA – Préoccupations liées à l'hygiène au travail". La Commission a aussi tenu plusieurs ateliers portant sur les précautions à prendre pour éviter les maux de dos, sur la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail, sur les comités mixtes d'hygiènes et de sécurité ainsi que sur l'hygiène et la sécurité dans le milieu de la construction. Elle a enfin approuvé un programme relatif aux ressources dans le domaine de l'information en vue d'informatiser les données de la Commission et de prévoir ses besoins futurs.

La Commission a par ailleurs élaboré et adopté une ligne de conduite relative à l'usage du tabac dans les lieux de travail. Celle-ci stipule que la fumée est nuisible à la santé et que les travailleurs ont le droit de ne pas subir ses effets nocifs au travail. Par cette ligne de conduite, la Commission incite les employeurs et les travailleurs à faire en sorte d'assurer un milieu de travail sain aux non-fumeurs.

Une autre directive a été élaborée au cours de l'année financière au sujet des procédures d'appel relatives aux conclusions des agents dans les cas portant sur le droit de refus. On a décidé que les décisions des agents dans ce domaine sont sujettes à appel selon la procédure qui s'applique en matière d'ordonnances.

Les avant-projets de règlement sur les conditions dans les mines souterraines ont été révisés. Un exemplaire des règlements a été distribué aux employeurs et aux travailleurs dans le but de recueillir leurs commentaires avant que la version finale ne soit présentée au ministère de la Justice. Le règlement révisé sur les mines souterraines et le règlement général proposé ont tous deux été soumis à l'approbation du comité du Cabinet concerné.

La Commission a décidé de mettre sur pied dans les milieux de travail des Comités d'enquête sur les décès dont le mandat consiste à étudier tous les cas d'accidents mortels reliés aux activités des travailleurs et de faire des recommandations en vue d'éviter que des incidents de même nature ne se reproduisent. Chacun des Comités d'enquête sur les décès dans les milieux de travail est composé du président, d'un commissaire représentant les employeurs et d'un autre représentant des travailleurs afin de refléter la nature tripartite de la Commission. Au cours de l'année financière, le Comité s'est penché sur quatre cas de décès.

Par l'entremise de la Commission, le Nouveau-Brunswick a participé très activement à la rédaction d'un règlement dans le cadre des travaux préliminaires de mise en place du Système canadien d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT).

La Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick a pris position à l'égard de la phase I de l'Étude sur l'indemnisation des travailleurs. Dans son mémoire, elle a proposé que les questions relatives à l'hygiène et à la sécurité occupent une place prépondérante dans un système révisé et que l'échange de données soit accru.

La question de la qualité de l'air dans les bureaux du gouvernement a été soumise à l'attention de ce dernier. Le Conseil de gestion coordonne actuellement l'élaboration, par le ministère de l'Approvisionnement et des Services, de directives sur la qualité de l'air ambiant. La Commission contribue à ces travaux.

La cinquième conférence annuelle sur l'hygiène et la sécurité au travail de la Commission, appelée ''Améliorer ensemble nos lieux de travail'', a eu lieu au Centre du commerce et des congrès de Saint John les 26, 27 et 28 octobre. Environ 700 participants représentant les travailleurs, les employeurs et le gouvernement ont assisté à cet événement.

Une série d'ateliers d'une journée portant sur la surveillance des lieux de travail a été offerte dans diverses régions de la province par la Commission, en collaboration avec la section néo-brunswickoise de l'Association des manufacturiers canadiens et la Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick.

Dans le cadre de la stratégie de conscientisation et du programme promotionnel de la Commission, une nouvelle campagne publicitaire intitulée ''Ensemble nous avons le pouvoir de prévenir les accidents'' a été lancée au cours de l'annnée financière. Une série de neuf messages publicitaires a été produite pour la radio. Avec les mêmes pistes sonores, on a aussi préparé des annonces destinées à la télévision. Ces messages seront diffusés au cours de l'année financière 1987-1988.

La Commission a commandité des ateliers de formation d'une durée de trois jours qui avaient pour but d'apprendre aux travailleurs et aux employeurs les méthodes d'accès aux données stockées dans le système informatique du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, lequel s'est chargé de dispenser cet enseignement. Les ateliers en question ont eu lieu à Saint John et à Edmundston.

Une société d'experts-conseils a reçu le mandat d'évaluer les besoins de la Commission en matière de données sur l'hygiène et la sécurité au travail et d'élaborer un programme de ressources dans le domaine de l'information. Elle a recommandé l'acquisition par la Commission d'un système informatique central, auquel seraient reliés les bureaux régionaux.

Danger-Alerte, un nouvel outil de communication, a vu le jour en 1986. Danger-Alerte consiste en un bref résumé d'un accident du travail suivi de conseils portant sur les mesures préventives pertinentes. La Commission a publié quatre numéros du bulletin Santé et sécurité AU TRAVAIL. Elle a aussi produit une brochure sur le droit de refus, ouvrage qui fait un survol des responsabilités et des droits relatifs à cet aspect des mesures législatives. La Commission a en outre réédité la brochure intitulée Syndrome d'immunodéficience acquis – SIDA – Préoccupations liées à l'hygiène au travail.

Un arbitre a tenu deux audiences en vertu de l'article 25 de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail.

# POLITIQUES, PLANIFICATION ET ADMINISTRATION

La division des politiques, de la planification et de l'administration est composée de quatre sections: la section des services administratifs, la section des communications et de la publicité, la section des services des données et la section de la politique et de la législation. En outre, cette division fournit des services administratifs à l'ensemble de la Commission.

Les faits marquants de l'année 1987-1988, qui seront expliqués plus en détail dans les rapports de chaque section, sont les suivants:

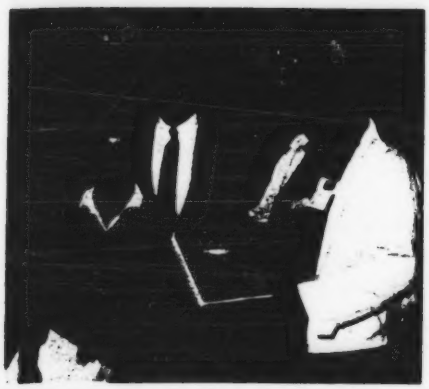
1. L'achèvement de la première d'une révision tripartite des règlements existants sur l'hygiène et la sécurité au travail.
2. L'élaboration de règlements destinés au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT).
3. L'organisation de la cinquième conférence annuelle sur l'hygiène et la sécurité au travail à laquelle ont participé environ 700 personnes.
4. La publication d'un bulletin trimestriel "Santé et sécurité AU TRAVAIL".
5. L'élaboration d'un dépliant Danger-Alerte, en collaboration avec la Division des services d'hygiène et de sécurité. Ces dépliants sont envoyés, selon les sujets, aux industries qui en font la demande.

Une nouvelle campagne de sensibilisation à l'hygiène et à la sécurité au travail a été lancée au cours de l'année financière 1986-1987 sous le thème "Ensemble nous avons le pouvoir de prévenir les accidents". Le coup d'envoi de cette campagne a coïncidé avec la première Semaine de l'hygiène et de la sécurité au travail, qui s'est déroulée à l'échelle du pays du 15 au 21 juin 1986. Pour souligner cette semaine, neuf messages radiophoniques ont été produits et diffusés. On a aussi réalisé pour la télévision cinq annonces publicitaires qui doivent être diffusées au cours de l'année financière 1987-1988.

La division a préparé et présenté un mémoire portant sur la phase I de l'Étude sur l'indemnisation des travailleurs. Elle a en outre élaboré un document exposant le succès du système tripartite au Nouveau-Brunswick en vue de sa présentation au Congrès mondial sur la prévention des accidents et des maladies en mai 1987, à Stockholm, en Suède.

La division a contribué à l'évaluation des besoins de la Commission en matière de données sur l'hygiène et la sécurité au travail et l'élaboration d'un programme de ressources dans le domaine de l'information. Les experts-conseils ont recommandé que la Commission acquière un système informatique central relié aux bureaux régionaux afin de bénéficier des nouvelles bases de données offertes par le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail et d'un réseau compatible avec celui de la Commission des accidents du travail.

De plus, le personnel de la division a organisé des ateliers de formation d'une durée de trois jours en vue d'apprendre aux travailleurs et aux employeurs les méthodes d'accès aux données stockées dans le système informatique du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. Ces cours étaient donnés par le Centre canadien.



*Un tirage a été tenu à la conférence 1986 pour ceux et celles qui avaient remis leur formule l'évaluation et leur questionnaire. Marie-Reine Godbout (gauche), de Westfield, et Leroy Holmes (droite), de Saint John, ont tous deux gagné une trousse de premiers soins. Alan Young (centre), commissaire à la CHSTNB, a fait les présentations.*

## Services administratifs

Cette section a fourni à la Commission des services financiers et administratifs en plus de s'occuper des ressources humaines et du soutien.

Parmi les responsabilités financières de la section, on note le traitement des pièces justifactives, l'examen et le contrôle des dépenses, la gestion des comptes clients, la déclaration des recettes et la préparation du budget.

Le personnel de la section voit aussi à la gestion du recrutement, à la mise en oeuvre des politiques relatives au personnel, à la classification et à la reclassification ainsi qu'à l'administration du service de la paie et des avantages sociaux.

La section a en outre assuré les services d'administration, de traitement de textes et de soutien. Une mise à jour complète du système central de classement a été effectuée en 1986-1987 en vue de rendre celui-ci plus facile d'accès pour les usagers.

## Communications et promotion

Une nouvelle stratégie publicitaire a été lancée au cours de l'année financière sous le thème "Ensemble nous avons le pouvoir de prévenir les accidents". Une bande graphique constituée de six symboles mettant en valeur des notions d'hygiène et de sécurité au travail illustrait cette campagne.

Le thème et la bande illustrée ont figuré sur tout le matériel publicitaire de la Section des communications et de la publicité au cours de l'année financière.

Cette campagne publicitaire a aussi été soulignée par une série de neuf messages radiophoniques d'une durée de 30 secondes qui ont été diffusées aux heures de pointe par toutes les stations néo-brunswickoises de sorte à atteindre les travailleurs et les employeurs se rendant au travail ou en revenant.

La cinquième conférence annuelle sur l'hygiène et la sécurité au travail intitulée "Améliorons ensemble nos lieux de travail" a eu lieu les 26, 27 et 28 octobre à Saint John. Cette conférence a été organisée par la section en collaboration avec un comité de planification tripartite et le personnel de la Commission. Environ 700 personnes y ont pris part.

La section a réalisé cinq messages publicitaires qui seront diffusés à la télévision en 1987-1988 ainsi que quatre numéros du bulletin de la Commission, Santé et sécurité AU TRAVAIL. Un dépliant sur le droit de refus a été imprimé en vue d'être inséré dans la brochure traitant de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail. La section a en outre réédité séparément un dépliant intitulé Syndrome d'immunodéficience acquis – SIDA – Préoccupations liées à l'hygiène au travail, lequel a été publié par le Centre canadien de l'hygiène et de la sécurité au travail.

## Services des données

La section des services des données est responsable des renseignements informatisés nécessaires à l'ensemble de la Commission. Elle a recours à deux systèmes principaux, l'un sur la compilation des statistiques sur les accidents et l'autre sur l'établissement des échéanciers des activités d'inspection, dont elle tire les données requises. Ceux-ci fournissent des renseignements détaillés sur les accidents, blessures et maladies relatifs au milieu de travail néo-brunswickois et font état des visites qu'effectuent les agents de la Commission dans les différents établissements.

D'autres systèmes ont été utilisés afin d'aider la section des communications et promotion ainsi que la section des services administratifs à faire la mise à jour de listes d'envoi et à traiter les inscriptions aux conférences.

DMR Group Inc. a entrepris, en décembre 1986, une étude sur les ressources dans le domaine de l'information pour le compte de la Commission; l'étude a été achevée en mars 1987. Le rapport final faisait état d'une recommandation à l'égard du développement des systèmes d'information de la Commission. Il proposait la mise en place d'une infrastructure pour les systèmes d'information, l'adoption de critères d'application stratégique, l'identification d'un milieu technique cible ainsi que l'élaboration d'une stratégie de migration et d'un échéancier relatif aux changements projetés.

La section des services des données, en qualité d'utilisatrice des bases de données du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, a fourni des renseignements provenant de celles-ci à tout organisme ou particulier qui en a fait la demande.

*La conférence 1986 a permis aux exposants de rencontrer les participants et de discuter de leurs produits et services.*

## Politique et législation

Au cours de l'année financière 1986-1987, le projet principal de cette section a consisté à poursuivre la révision tripartite de tous les règlements existants relatifs à l'hygiène et à la sécurité au travail.

La proposition visant à remplacer le règlement 77-58 sur les conditions dans les mines souterraines a été révisée à la lumière des recommandations du sous-comité de la Commission. Des exemplaires de la version finale ont été envoyés aux travailleurs

et aux employeurs qui ont témoigné de leur intérêt et de leur soutien à l'égard de ces mesures réglementaires.

Plus de 750 exemplaires du règlements proposé en remplacement du règlement général 77-1 actuellement en vigueur ont été distribués aux travailleurs et aux employeurs dans le cadre d'une consultation de trois mois qui s'est terminée en juin. La proposition, révisée compte tenu des suggestions faites, a été rendu publique en novembre. Une autre version provisoire a été préparée; les employeurs et les travailleurs ont pu la consulter vers la fin de l'année financière.

La section a pris part à la rédaction des règlements s'appliquant au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT). Ces avant-projets de règlements, qui doivent être appliqués dans tout le Canada, ont été élaborées avec la participation de groupes syndicaux et patronaux à l'échelle nationale ainsi qu'avec celle des administrations provinciales et territoriales du pays.

# SERVICES D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ

La division des services d'hygiène et de sécurité est responsable de la réalisation des programmes de la Commission. Elle joue deux rôles prépondérants, soit l'application des mesures législatives sur l'hygiène et la sécurité au travail ainsi que l'éducation et la formation des employeurs aussi bien que des travailleurs. La division voit en outre à la promotion des programmes d'hygiène et de sécurité auprès de l'industrie.

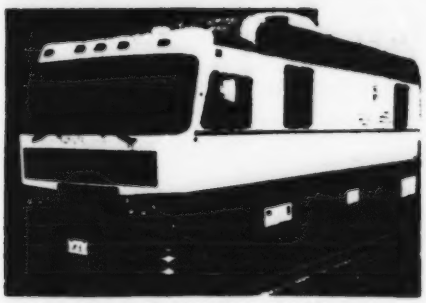
La division comprend cinq sections : sécurité en forêt, sécurité générale, (établissements, construction et autres industries), éducation sur la santé et la sécurité, sécurité dans les mines et hygiène au travail.

Un nouveau programme sur les soins de santé au travail a été mis sur pied vers la fin de l'année financière en vue de répondre aux besoins de la clientèle de la Commission. Un programme d'hygiène au travail sera élaboré afin d'aider les travailleurs et les employeurs à mettre en oeuvre des mesures pertinentes en matière de santé sur les lieux du travail.

La division a consacré beaucoup d'attention aux activités d'éducation sur l'hygiène et la sécurité au cours de la dernière année financière. Toutes les sections de la division n'ont pas ménagé leurs efforts en vue d'atteindre l'objectif fixé. Deux agents d'éducation ont été embauchés en vue de combler les besoins de l'industrie de la construction dans ce domaine. En outre, un hygiéniste du travail a été recruté afin de répondre aux demandes qui se font pressantes dans ce champ de spécialisation. Parmi les faits saillants de l'année financière 1986-1987, on note :

1. L'élaboration d'un colloque de formation à l'intention des usines de bardeaux et d'un programme d'orientation pour les nouveaux travailleurs des scieries.
2. La mise sur pied de projets spéciaux de surveillance des travaux d'enlèvement de l'amiante, des entrepises de peinture d'automobiles utilisant des substances qui contiennent des isocyanates, de la ventilation dans les ateliers de travail du métal et des dangers de glissements de terrain dans les carrières de sable et de gravier.
3. La mise en oeuvre d'un nouveau programme de formation sur l'hygiène et la sécurité dans le domaine de la construction.
4. La surveillance de la formation des équipes de sauvetage minier et l'aide à la planification d'un concours provincial annuel de sauvetage minier.
5. La tenue d'un atelier d'une journée sur la "surveillance du lieu de travail" à la suite d'un atelier offert au cours de la cinquième conférence sur l'hygiène et la securité.
6. Tous les membres du personnel sur le terrain ont reçu une formation sur les notions de planification et de révision du travail. Cette formation sera officiellement mise en oeuvre au cours de l'année financière 1987-1988.

La division des services d'hygiène et de sécurité a contribué à l'élaboration d'un règlement au sujet du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT). Le personnel de la division a de plus participé au processus de révision de la proposition concernant les règlements sur les mines souterraines et l'hygiène et la santé en général.



*Durant l'été, la Commission a lancé un nouveau programme de formation en sécurité dans le domaine de la construction. Deux salles de classe mobiles ont visité 23 chantiers de construction en août. Plus de 280 travailleurs ont participé aux séances de formation.*

## Sécurité en forêt

La section de la sécurité en forêt est responsable de la protection des travailleurs oeuvrant dans les secteurs de l'exploitation forestière et des scieries de la province. Ses préoccupations vont de la sécurité de l'abattage pour les opérateurs de scies à chaîne, à l'exposition à la poussière pour les travailleurs des scieries.

Les agents de la sécurité en forêt ont eu recours à une approche combinant l'éducation et l'application des règlements afin de réduire les dangers que présentent les lieux de travail. L'aspect éducatif du programme était centré sur la réduction des blessures dans les scieries au moyen de la formation des travailleurs ainsi que de la possibilité pour les surveillants de repérer les mauvaises habitudes de travail et d'apporter des mesures correctives.

Les faits saillants des activités de la section en matière d'éducation au cours de l'année dernière ont été le colloque de formation à l'intention de l'industrie du bardeau et le programme d'orientation pour les nouveaux travailleurs des scieries. La formation des travailleurs et la surveillance adéquate ont aussi été soulignées dans le cadre des inspections ordinaires.

Afin d'assurer le respect des règlements établis, cinq agents de la sécurité ont effectué l'inspection de 876 lieux de travail et ont donné 1 002 ordonnaces. Les agents de la sécurité en forêt ont assisté à 32 réunions des comités mixtes sur l'hygiène et la sécurité; 462 consultations sur les lieux de travail ont été données en vue d'informer les employeurs et les travailleurs de questions relatives à l'hygiène et à la sécurité; 32 accidents (dont trois décès) ont fait l'objet d'enquêtes; et 18 ordonnances de suspension des travaux ont été imposées.

## Sécurité générale

La section de la sécurité générale effectue des inspections sur les lieux de travail et des enquêtes dans tous les secteurs industriels, sauf dans les secteurs forestiers et miniers, afin que soient respectés la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail et ses règlements d'application. La section fournit également des interprétations techniques précises de la loi et des normes de sécurité.

Cette section a continué d'effectuer principalement des inspections, des vérifications et des enquêtes. Outre leurs tâches d'inspection, les agents de la sécurité générale ont rencontré les employeurs et les travailleurs afin de discuter de questions relatives à l'hygiène et à la sécurité. Les agents ont aussi aidé les comités mites d'hygiène et de sécurité à résoudre des problèmes épineux. Ils ont en outre collaboré à maintes reprises avec le personnel de la section de l'hygiène au travail dans la réalisation de vérifications et d'essais.

La section a également entrepris plusieurs projets spéciaux. La plus grande priorité a été accordée à la surveillance des projets d'enlèvement de l'amiante, des entreprises de peinture d'automobiles utilisant des substances qui contiennent des isocyanates, de la ventilation dans les ateliers de travail du métal et des dangers de glissements de terrain dans les carrières de sable et de gravier; la section a veillé de plus à la formation du personnel.

Le personnel de la section a participé au processus de révision des règlements, il a animé trois ateliers lors de la conférence annuelle tenue à Saint John et a participé de façon régulière aux travaux du comité spécial tripartite sur la sécurité dans l'industrie de la construciton. La section a aussi collaboré aux délibérations du Comité d'enquête sur les décès dans les milieux de travail.

*Anne Cummings, infirmière au travail, donnait un atelier sur la prévention des maux de dos visant à sensibiliser les participants aux risques de blessures au dos sur le lieu de travail et à proposer des moyens de prévention.*

## Éducation sur la santé et la sécurité

La section a le mandat d'aider les travailleurs et les employeurs à parfaire leur formation dans les domaines de l'hygiène et de la sécurité au travail. Elle a fourni des conseils sur l'établissement de comités mixtes d'hygiène et de sécurité et sur l'amélioration de l'efficacité de ceux-ci.

Un nouveau programme de formation sur la santé et la sécurité dans le domaine de la construction a été lancé. À cette fin, on a embauché des agents de formation et on a fait l'acquisition de deux classes mobiles. Des cours sur la santé et la sécurité dans l'industrie de la construction ont été dispensés sur les chantiers du Nouveau-Brunswick de juillet à novembre 1986; ces cours ont repris au printemps 1987.

La section a mis sur pied un programme visant à permettre aux chômeurs du domaine de la construction de suivre ces cours pendant la saison morte. Elle a conclu une entente, avec l'aide d'Emploi et Immigration Canada, pour que les prestations des participants sans emploi ne soient pas diminuées du fait de leur présence à ces cours.

Le personnel de la section a entrepris un programme de contacts avec les comités d'hygiène et de sécurité afin de donner une nouvelle vigueur à ces organismes dans les

établissements comptant 20 employés ou plus. En conséquence, 162 nouveaux comités mixtes d'hygiène et de sécurité ont été mis sur pied.

La section a organisé des ateliers ouverts au public, en français et en anglais, dans toute la province au cours du printemps et de l'automne de l'année financière. Parmi les sujets abordés notons la prévention des maux de dos, la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail, les comités mixtes d'hygiène et de sécurité, et la santé et la sécurité dans l'industrie de la construction.

Le personnel de la section a dispensé un certain nombre de cours sur les lieux de travail et dans les collèges communautaires. En outre, les agents d'éducation ont organisé trois ateliers sur les comités mixtes d'hygiène et de sécurité au cours de la cinquième conférence annuelle de la Commission.

## Sécurité dans les mines

La section est responsable de la sécurité dans les mines souterraines et à ciel ouvert ainsi que dans les opérations d'extraction de la tourbe. La section de la sécurité dans les mines a inspecté quatre gîtes de minerai métallifères en exploitation dans la province et a assumé la responsabilité pour l'exploitation des carrières de gravier dans les comtés de Northumberland et de Kent.

Le rôle principal de la section consiste à inspecter les lieux d'exploitation minière et à s'assurer que les conditions et méthodes de travail ne présentent aucun danger.

Outre leurs tâches d'inspection, deux agents ont surveillé la formation d'équipes de sauvetage minier dans chacune des mines en exploitation. Ces agents ont aussi agi comme conseillers lors d'urgences nécessitant l'intervention des équipes de secours. Au cours de l'année, ils ont répondu à six alertes.

Le concours annuel de sauvetage minier a eu lieu le 7 juin 1986 à l'usine de la Brunswick Mining and Smelting, près de Bathurst. Quatre équipes provenant de chacune des mines souterraines en exploitation y ont pris part.

On a préparé un manuel sur le sauvetage minier et les ressources en cas d'urgence. Cet ouvrage contient la liste du personnel et du matériel de secours de chaque mine souterraine et doit être mis à jour deux fois par année. Il facilite la collaboration entre les mines en cas de castastrophes qui nécessiteraient l'intervention de ressources qui ne sont pas disponibles sur les lieux.

Les agents de la sécurité dans les mines sont demeurés en étroite relation avec les comités mixtes d'hygiène et de sécurité et les ont aidés dans les domaines de la prévention des accidents et de la promotion de la sécurité.

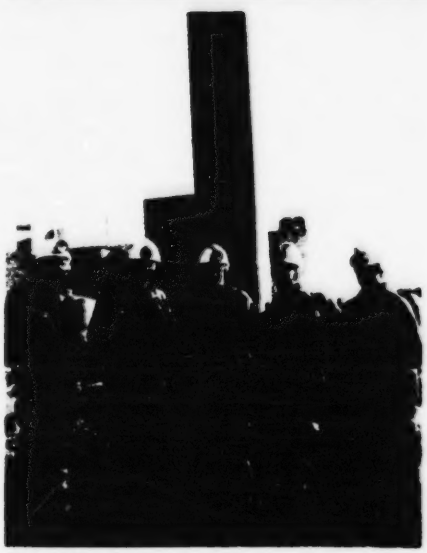
## Hygiène au travail

La section de l'hygiène au travail est responsable de la protection des travailleurs contre les risques pour la santé que présentent leurs lieux et leurs méthodes de travail. La section s'est acquittée de cette tâche en appliquant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail et en voyant à l'éducation ainsi qu'à la formation des travailleurs et des surveillants.

La section a effectué des inspections des lieux de travail afin d'en mesurer le niveau de danger au cours de l'année. Dans certains cas, des mesures ont été prises afin d'évaluer l'exposition des travailleurs à des substances nocives. Des recommandations et des directives ont été communiquées aux employeurs en vue d'améliorer les conditions de travail et, dans les cas extrêmes, des ordonnances assorties d'échéances ont été établies.

La section de l'hygiène au travail a répondu à des demandes d'aide de la part du personnel de la Commission, de travailleurs, d'employeurs et d'autres personnes.

En plus, la section a institué des programmes proactifs de prévention centrés sur l'éducaiton et la formation. Parmi les programmes mis sur pied au cours de l'année, notons les mesures d'hygiène au travail pour l'industrie minière, le programme sur les substances toxiques dans les milieux de travail, ceux ayant trait à l'hygiène dans des industries précises, et les consultations visant la mise à jour des règlements sur l'hygiène et la sécurité au travail.



*L'équipe gagnante du Concours de sauvetage minier de 1986 était celle de la Potash Company of America. Les membres sont (gauche) Willard Smith, nº 4, Raymond Parlee, nº 3, Edward Lackie – capitaine, Gene Aiton – vice-capitaine et Michael Crawford, nº 2. David Archibald, nº 5, était absent au moment de la photo.*

## ANNEXE STATISTIQUE

| | 1986-1987 | 1985-1986 |
|---|---|---|
| **SÉCURITÉ GÉNÉRALE** | | |
| Inspections | 4 102 | 4 312 |
| Ordonnances | 2 478 | 2 582 |
| Ordonnances de suspension des travaux | 33 | 32 |
| Enquêtes sur des accidents | 65 | 55 |
| Enquêtes sur des décès | 8 | 10 |
| **SÉCURITÉ EN FORÊT** | | |
| Inspections | 876 | 735 |
| Ordonnances | 1 002 | 1 059 |
| Ordonnances de suspension des travaux | 18 | 7 |
| Enquêtes sur des accidents | 32 | 17 |
| Enquêtes sur des décès | 3 | 2 |
| **SÉCURITÉ DANS LES MINES** | | |
| Inspections | 452 | 473 |
| Ordonnances | 815 | 923 |
| Ordonnances de suspension des travaux | 0 | 0 |
| Enquêtes sur des accidents | 3 | 2 |
| Enquêtes sur des décès | 1 | 3 |
| **HYGIÈNE AU TRAVAIL** | | |
| Inspections | 121 | 54 |
| Ordonnances | 8 | 0 |
| Demandes de renseignements techniques | 366 | 230* |
| Échantillons de laboratoire recueillis | 200 | 230 |
| Activités diverses | 165 | 143 |
| **ÉDUCATION SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ** | | |
| Comités mixtes d'hygiène et de sécurité secondés | 2 041 | 1 655 |
| Cours et ateliers offerts | 355 | 296 |
| Nombre total de participants aux cours et ateliers | 5 068 | 2 920 |
| Nombre total de participants aux cours de premiers soins | 940 | 942 |

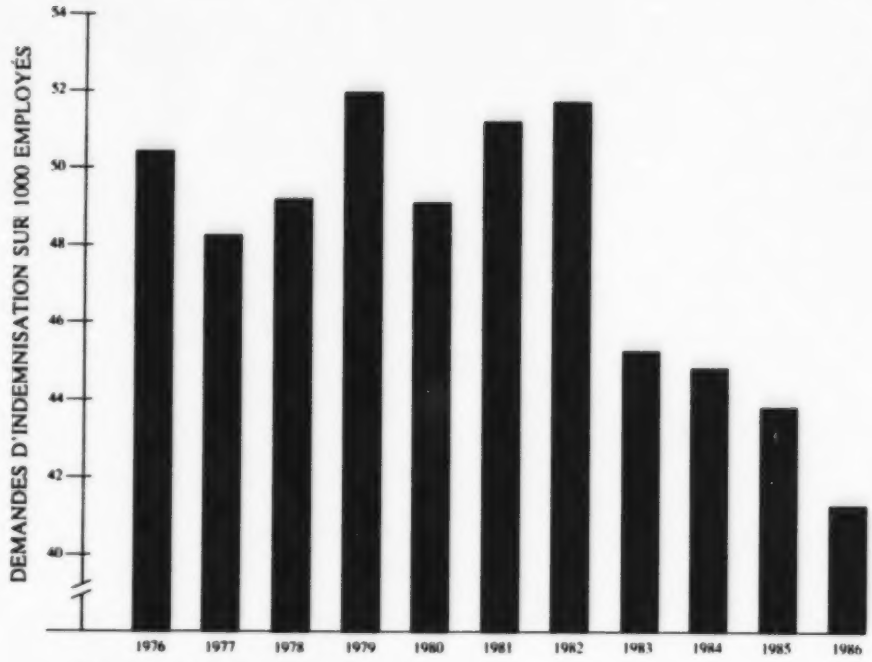
**chiffre révisé*

## RÉPARTITION DES ACCIDENTS ENTRE LES PRINCIPALES CATÉGORIES INDUSTRIELLES

| Secteur | Période: | 1985 | | | Période: | 1986 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | *Nombre de demandes (1)** | *% rajusté du total* | *Coût des accidents (2)** | *Jours d'absence (2)** | *Nombre de demandes (1)** | *% rajusté du Total* | *Coût des accidents (2)** | *Jours d'absence (2)** |
| Agriculture | 143 | 0.7 | 56 173 $ | 879 | 154 | 0.7 | 125 278 $ | 1 907 |
| Secteur forestier | 834 | 3.9 | 770 032 | 10 507 | 826 | 3.7 | 1 359 064 | 14 336 |
| Pêche et piégeage | 21 | 0.1 | 26 558 | 480 | 14 | 0.1 | 28 123 | 354 |
| Mines, carrières et puits | 565 | 2.6 | 873 210 | 7 379 | 613 | 2.7 | 875 307 | 8 564 |
| Secteur Manufacturier | 5 986 | 27.7 | 3 092 120 | 39 981 | 6 381 | 28.5 | 4 630 725 | 49 547 |
| Industrie de la construction | 2 274 | 10.5 | 1 261 264 | 16 101 | 2 428 | 10.8 | 2 076 672 | 23 257 |
| Transport, Communication et autre services | 2 221 | 10.3 | 1 102 424 | 13 401 | 1 874 | 8.4 | 2 170 186 | 24 220 |
| Commerce | 2 669 | 12.3 | 1 117 378 | 15 582 | 2 863 | 12.8 | 1 597 751 | 19 890 |
| Établissements financiers et immobiliers | 73 | 0.3 | 26 241 | 348 | 48 | 0.2 | 41 992 | 426 |
| Industrie du secteur commercial et des affaires | 4 580 | 21.2 | 2 252 905 | 31 180 | 4 828 | 21.5 | 3 284 486 | 41 915 |
| Administration publique et défence | 1 780 | 8.2 | 867 387 | 9 246 | 1 634 | 7.3 | 783 878 | 6 316 |
| Industrie non. classées | 485 | 2.2 | 351 284 | 3 708 | 761 | 3.3 | 1 202 188 | 10 819 |
| TOTAL | **21 631** | **100.0** | **11 786 976 $** | **148 792** | **22 424** | **100.0** | **18 175 650 $** | **201 551** |

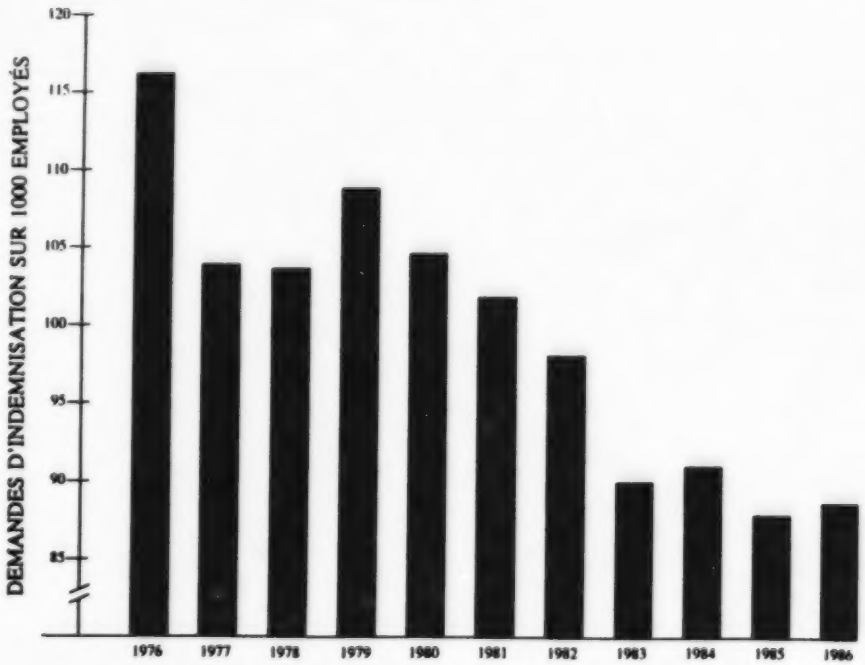
**(1) Demandes approuvées par la C.A.T. durant l'année indiquée.*
**(2) Le coût des accidents et les jours d'absence indiquent les coût réels associés aux demandes durant l'année indiquée.*

## DEMANDES D'INDEMNISATION APPROUVÉES (ABSENCES) SUR 1000 EMPLOYÉS




Sources: Commission des accidents du travail et Statistiques Canada

## DEMANDES D'INDEMNISATION APPROUVÉES SUR 1000 EMPLOYÉS




* Y compris l'aide médicale et les absences

## RAPPORT DU VERIFICATEUR

Au président et aux membres
de la Commission de l'hygiène et de
la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan de la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick au 31 mars 1987 ainsi que l'état des revenus, des dépenses et du surplus pour l'année terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 mars 1987 ainsi que les résultats de son fonctionnement pour l'année terminée à cette date selon les conventions comptables indiquées dans la Note 1 aux états financiers, appliquées de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

Le vérificateur général,

J.S. Astle, f.c.a.
Fredericton (N.-B.)
le 30 septembre 1987

## BILAN
Au 31 mars 1987

| | 1987 | 1986 |
|---|---|---|
| **ACTIF** | | |
| *Actif à court terme* | | |
| Encaisse et dépôts à terme | 1 212 981 $ | 1 212 257 $ |
| Comptes et intérêt à recevoir | 2 517 | 5 449 |
| Frais payés d'avance | – | 40 000 |
| | 1 215 498 $ | 1 257 706 $ |
| **PASSIF ET SURPLUS** | | |
| *Passif à court terme* | | |
| Comptes à payer | 163 541 $ | 62 392 $ |
| *Surplus* | 1 051 957 | 1 195 314 |
| | 1 215 498 $ | 1 257 706 $ |

Approuvé par la Commission

..... membre

..... membre

## ÉTAT DES REVENUS DES DÉPENSES ET DU SURPLUS

Pour l'année terminée le 31 mars 1987

| | 1987 | 1986 |
|---|---|---|
| *Revenus* | | |
| Province du Nouveau-Brunswick | 1 169 900 $ | 1 148 000 $ |
| Commission des accidents du travail | 1 169 900 | 1 148 000 |
| Intérêts | 80 528 | 81 378 |
| Conférence annuelle | 49 840 | 35 950 |
| Divers | 2 240 | 10 947 |
| | 2 472 408 | 2 424 275 |
| *Dépenses* | | |
| Traitements et avantages sociaux | 1 613 434 | 1 447 515 |
| Services professionnels | 148 054 | 84 727 |
| Autres services | 226 794 | 224 712 |
| Locations | 192 184 | 171 121 |
| Déplacements | 237 094 | 172 564 |
| Abonnements, matériels d'enseignement et de formation | 11 661 | 6 172 |
| Papeteries, fournitures de bureau et autres | 31 615 | 17 804 |
| Automobiles, ameublement et matérie | 152 090 | 88 791 |
| Chauffage | 2 839 | 3 649 |
| Subvention | – | 5 000 |
| | 2 615 765 | 2 222 055 |
| Excédent (déficience) des revenus sur les dépenses pendant l'année | (143 357) | 202 220 |
| Surplus, au début de l'année | 1 195 314 | 993 094 |
| Surplus, à la fin de l'année | 1 051 957 $ | 1 195 314 $ |

## NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 1987

**1. Sommaire des conventions comptables importantes**

La Loi sur la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail, adoptée le 1er septembre 1980, a donné lieu à la mise sur pied de la Commission. Les articles 6 à 8 de la loi précisent les foncitons et pouvoirs de la Commission.

En vertu des dispositions de la loi, la Commission reçoit chaque année à partir du Fonds consolidé, un versement égal au montant que doit verser la Commission des accidents du travail afin de permettre à la Commission de s'acquitter de ses responsabilités. Le montant versé par la Commission des accidents du travail s'élève jusqu'à 4% des coûts directs d'indemnisation aux travailleurs pour l'année civile précédente.

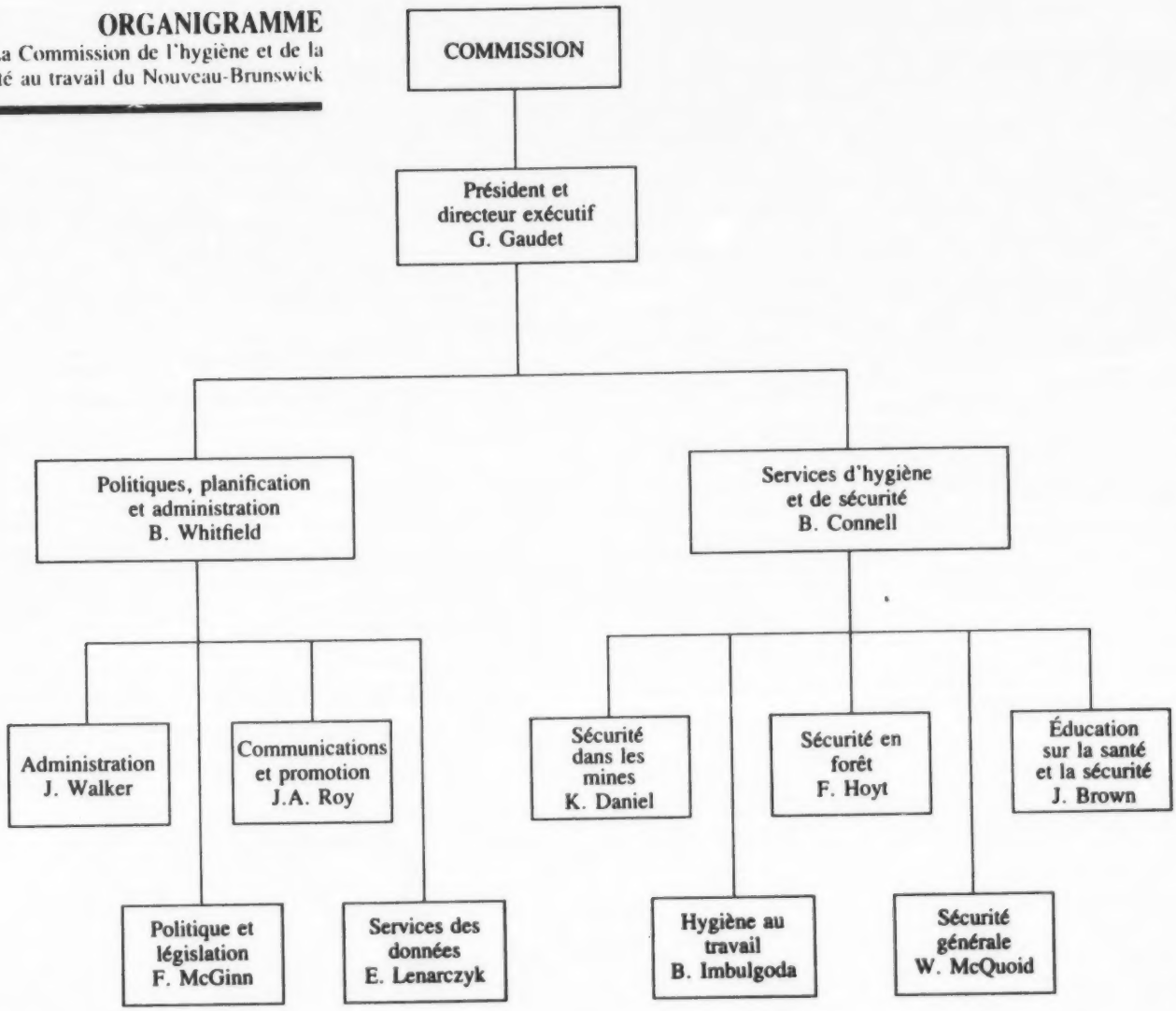
Voici un résumé des conventions comptables importantes utilisées dans la préparation de ces états financiers.

*(a) Comptabilité d'exercice*

Les états financiers sont présentés selon le système de comptabilité d'exercice selon lequel les revenus et dépenses sont affectés à l'année où ils ont été gagnés ou engagés, quelle que soit la date du transfert des fonds relatifs à ces opérations.

*(b) Immobilisations*

Les achats d'automobiles, ameublement et matériel pour la Commission sont imputés au compte de dépense dans l'année où la dépense est engagée.

## ORGANIGRAMME

La Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick